

ГАЙКОВЕРТ АККУМУЛЯТОРНЫЙ

PCW-2160 BL
PCW-2135 BL



RU

Оригинальное руководство по эксплуатации

PARTISAN
INDUSTRY
ИНСТРУКЦИЯ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Выражаем Вам признательность за выбор и приобретение техники PARTISAN, отличающейся высокой надежностью и эффективностью в работе. Мы уверены, что наше изделие будет надежно служить Вам в течение многих лет.

Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, что эффективная и безопасная работа, также надлежащее техническое обслуживание возможно только после внимательного изучения Вами данного руководства пользователя.

При покупке рекомендуем Вам проверить комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. Изображенные, описанные или рекомендованные в данном руководстве принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки.

Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи, штамп магазина и разборчивая подпись продавца.

Внимательно прочитайте настоящее руководство и следуйте его указаниям.

Храните данное руководство в надежном месте.

Уважаемый Покупатель!

Выражаем Вам признательность за выбор и приобретение техники **PARTISAN**, отличающейся высокой надежностью и эффективностью в работе.

Мы уверены, что наше изделие будет надежно служить Вам в течение долгих лет.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что эффективная и безопасная работа, а также надлежащее техническое обслуживание возможно только после внимательного изучения Вами данного руководства пользователя.

При покупке рекомендуем Вам проверить комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. Изображенные или описанные в данном руководстве принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки.

Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Внимательно прочитайте настоящее руководство и следуйте его указаниям.

Храните данное руководство в надежном месте.

Назначение

Гайковерт аккумуляторный PARTISAN предназначен для завинчивания/отвинчивания болтов и гаек (при установке соответствующей оснастки). Данное изделие является беспроводным и комплектуется аккумулятором, позволяющим работать без подключения к сети.

При работе использовать наушники, перчатки, защитные очки, респиратор.

Устройство предназначено только для бытового применения. Максимальная продолжительность работы - до 3-х часов в день с 10-и минутным перерывом каждые 15 минут работы.

Допустимый диапазон температуры окружающей среды, при которой можно пользоваться устройством: 0°C-+40°C.

Правила безопасности при работе с электроинструментом

Держите машину за изолированные поверхности, предназначенные для удержания рукой, при

выполнении операции, при которой возможен контакт крепежных элементов (закручиваемых шурупов или винтов) со скрытой проводкой. При их контакте с проводом, находящимся под напряжением, доступные для прикосновения металлические части машины оказываются под напряжением, в результате чего оператор может быть поражен электрическим током.

Важная информация

Данное оборудование не предназначено для профессионального (промышленного) использования. Устройство предназначено только для бытового применения.

Внимание! Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта и знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с электроинструментом.

При работе следует соблюдать следующие правила:

Напряжение в сети должно соответствовать значению, указанному на паспортной табличке инструмента.

Ремонты должны производиться только квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах «PARTISAN».

Вскрытие или разборка инструмента прекращает действие бесплатного гарантийного обслуживания (более подробно смотри в гарантийном талоне изделия).

УСТРОЙСТВО (на примере модели AD-2160BL)



1. Вал (шпindelь)
2. Курковый выключатель
3. Панель регулировки крутящего момента
4. Кнопка реверса
5. Аккумуляторная батарея
6. Внешний квадрат 1/2"
7. Светодиодная подсветка
8. Вентиляционные отверстия
9. Ударная головка (в комплекте только для модели AD-2160BL)

В связи с постоянной работой над улучшением продукции, дизайн изделий, некоторые конструктивные детали и комплектация могут быть изменены без ухудшения технических параметров изделия и без предварительного уведомления покупателей.

Технические характеристики электроинструмента

Аккумуляторная дрель / шуруповёрт		PCW-2160BL	PCW-2135BL
Тип двигателя		бесщеточный	бесщеточный
Номинальное напряжение	[В]	21	21
Число оборотов холостого хода:	[мин ⁻¹]	0-2800	0-2450
Число ударов в минуту	[мин ⁻¹]	0-3000	0-3000
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion
Время зарядки аккумулятора	[мин]	90	90
Емкость аккумулятора	[Ач]	4.0	4.0
Макс. крутящий момент	[Нм]	600	350
Тип посадки (внешний квадрат)	[дюймы]	1/2"	1/2"
Реверс		+	+
Подсветка		+	+
Класс защиты		IP20	IP20
Вес	[кг]	1,69	1,54
Звуковое давление	[дБ(А)]	69,81	69,23
Вибрация	[дБ(А)]	80,23	80,23
Акустическая мощность	[м/с ²]	1,29	1,29

Комплект поставки:

- гайковерт
- аккумулятор
- зарядное устройство
- ударная головка (в комплекте поставляется только для модели AD-2160BL)
- бокс
- гарантийный талон
- инструкция по эксплуатации

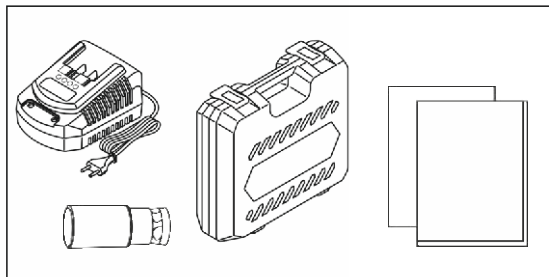


Рис.2

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно изучите все предупреждения о технике безопасности и инструкции, пояснительные рисунки и спецификации, поставляемые вместе с электроинструментом. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- **Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц.** Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен.** Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к

себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.

- **При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.**
- **Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. **ПРИМЕЧАНИЕ!** Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

Рекомендации по личной безопасности

- **Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- **Используйте средства индивидуальной защиты.** Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- **Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента.** Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- **Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления.** Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- **Не предпринимайте чрезмерных усилий.** Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- **Носите соответствующую одежду.** Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от дви-

жущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.

- Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.

- Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользование электроинструментом. Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.

- **Предупреждение!** Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинскими имплантатами. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

- **Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

- **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежности или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

- Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный

электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

- **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

- **Используйте электроинструмент, принадлежность, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

- **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

- Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом. Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте только при помощи зарядного устройства, рекомендованного производителем.** Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора определенного типа, при использовании с аккумулятором другого типа может стать причиной возгорания.

- **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование других аккумуляторов может привести к риску получения травмы и возгорания.

- **Когда аккумулятор не используется, не храните его рядом с такими металлическими предметами, как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие небольшие металлические предметы, которые являются проводниками тока.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к возгоранию или пожару.

- **При неправильном обращении может произойти утечка жидкости, находящейся внутри аккумулятора; не допускайте контакта с такой жидкостью, в противном случае промойте место контакта водой.** При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся в аккумуляторе, может стать причиной раздражения или химических ожогов.

- **Не допускайте самопроизвольного включения.** Перед установкой аккумулятора убедитесь, что выключатель / выключатель находится в положении "выключено". При перемещении электроинструмента убедитесь, что ваш палец не находится на выключателе / выключателе; кроме

того, не устанавливайте аккумулятор в электроинструмент, если выключатель находится в положении "включено" - невыполнение этих условий может привести к несчастному случаю.

- **Не разбирайте аккумулятор.** Имеется риск короткого замыкания.
- **Повреждение аккумулятора или его неправильное использование может привести к выделению паров.** Обеспечьте доступ свежего воздуха в помещении; при наличии жалоб обратитесь за медицинской помощью. Испарения могут вызывать раздражение дыхательной системы.
- **При повреждении аккумулятора жидкость может вытечь и попасть на находящиеся рядом детали.** Проверьте состояние таких деталей. Очистите их от жидкости или, при необходимости, замените.
- **Не допускайте перегрева аккумулятора, например, вследствие длительного воздействия солнечных лучей или огня.** Невыполнение этого условия может стать причиной взрыва аккумулятора.



ВНИМАНИЕ! Прочтите все инструкции и рекомендации по безопасности.

- **Оберегайте зарядное устройство от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов только рекомендованного типа.** Данное зарядное устройство предназначено для зарядки только литий-ионных аккумуляторов в пределах указанного диапазона напряжения. При невыполнении этого требования существует опасность возгорания и взрыва.
- **Не допускайте загрязнения зарядного устройства.** Наличие грязи может привести к поражению электрическим током.
- **Перед использованием, каждый раз проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и разъемов.** Не используйте зарядное устройство, имеющее какие-либо неисправности. Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно, ремонт и обслуживание должны проводиться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей. Повреждения зарядного устройства, кабеля и разъемов увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте зарядное устройство на легко возгораемых поверхностях (например, на бумаге, тканях и т.д.) или в пожароопасной среде.** Во время процесса зарядки зарядное устройство нагревается и невыполнение этих требований может привести к возгоранию.

Техническое обслуживание

- **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей.** Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

Особые указания по технике безопасности

- **При выполнении операций, при которых режущая принадлежность может задеть скрытую электропроводку или собственный кабель, держите электроинструмент только за рукоятки с изолированной поверхностью.** Касание режущей принадлежностью провода под напряжением, может привести к появлению напряжения в металлических частях электроинструмента и стать причиной поражения оператора электрическим током.
- **Используйте средства защиты органов слуха.** При воздействии шума вероятно потеря слуха.

Техника безопасности при работе с аккумуляторным ударным гайковертом

- **Если при выполнении работ существует риск контакта инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности.** Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
- **Обязательно используйте средства защиты слуха.**
- **Перед эксплуатацией тщательно осмотрите ударную головку и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений.**
- **Крепко держите инструмент.**
- **При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение.** При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
- **Требуемое усилие затяжки может отличаться и зависит от типа и размера болта.** Проверьте усилие затяжки при помощи динамометрического ключа.
- **Используйте дополнительную ручку (если входит в комплект инструмента).**
- **Утрата контроля над инструментом может привести к травме.**
- **Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.**
- **Сразу после окончания работ не прикасайтесь к головке сверла или детали.** Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
- **Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества.** Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.


- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Запрещается удалять стружку, при включенном двигателе электроинструмента.
- **Удерживайте надежно электроинструмент во время проведения работ.** Высокий крутящий момент может спровоцировать обратное вращение устройства.
- **Поддерживайте инструмент в надлежащем состоянии.** При наличии повреждений следует отремонтировать устройство перед использованием.
- **Держите оснастку в исправном виде и чистой.**
- **Использование электроинструмента для операций, отличающихся от тех, которые указаны в данной инструкции, может привести к опасной ситуации.**
- **Убедитесь, что используемая оснастка правильно установлена и надежно закреплена.**
- **Надежно закрепите обрабатываемый предмет.** Используйте для этого специальные зажимные приспособления. Не удерживайте обрабатываемый предмет руками.

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	Гайковерт аккумуляторный Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).
	Наклейка с серийным номером: XXXX - дата производства; XXXXX - модель; XXXXX - серийный номер.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.

Символ	Значение
	Носите пылезащитную маску.
	Не нагревайте аккумулятор выше 40°C. Предотвращайте от длительного воздействия прямых солнечных лучей.
	Не выбрасывайте аккумулятор в бытовой мусор.
	Не бросайте аккумулятор в огонь.
	Не допускайте попадания аккумулятора под дождь.
	Время зарядки аккумулятора.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Внимание. Важная информация.
	Полезная информация.
	Носите защитные перчатки.
	Положение регулятора крутящего момента: "Сверление".
	Бесступенчатая регулировка скорости.

Символ	Значение
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

⚠ Предупреждение! Этот инструмент создает во время работы электромагнитное поле!

Это поле в определенных обстоятельствах может мешать работе активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы сократить риск серьезных или смертельных травм, перед использованием этого изделия лица с медицинскими имплантатами должны проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

Правила безопасности при обслуживании электроинструмента

Перед началом работы включите устройство на 30 секунд без нагрузки. При обнаружении чрезмерной вибрации, посторонних шумов, повышенного искрения или иных неполадок немедленно выключите устройство; Обратитесь в сервис для устранения неисправности.

Ремонт и сервисное обслуживание своего электроинструмента доверяйте только авторизованному сервисному пункту, квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запасные части. Попытка неквалифицированного ремонта, внесение изменений в конструкцию устройства не гарантирует дальнейшую корректность работы и безопасность электроинструмента.

Аварийные ситуации

- **Ознакомьтесь с правилами использования этого изделия,** прочитав настоящее руководство. Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить риски и опасности.

- **Будьте внимательны,** пользуясь этим инструментом, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба.

При любой неисправности выключайте инструмент и отсоединяйте аккумуляторную батарею. Прежде чем снова использовать инструмент, отдайте его на проверку квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте.

Остаточные риски

Несмотря на использование электроинструмента в соответствии с инструкциями, не удастся устранить все остаточные риски. Следующие виды рисков могут возникнуть в связи с особенностями схемы и конструкции инструмента:

- Повреждение легких, если не используется подходящий респиратор.
- Потеря слуха в результате отсутствия надлежащей защиты органов слуха.
- Ущерб здоровью, вызванный вибрацией рук, если оборудование используется в течение продолжительного периода или должным образом не удерживается и не обслуживается.

Зарядка аккумулятора

⚠ Внимание! Обратите внимание на правильное напряжение сети!

Напряжение источника тока должно совпадать с данными на фирменной табличке зарядного устройства. Зарядные устройства, на которых указывается напряжение 230В, могут быть подключены также к сети с напряжением 220В. Уровень заряда можно проверить на индикаторе (при его наличии у конкретной модели) аккумулятора. При зарядке аккумулятора емкостью 2Ач при температуре окружающей среды 20°C, ориентировочное время заряда - до 1,5 часов. Для аккумулятора емкостью 4Ач - до 3 часов. Для аккумулятора емкостью 6Ач - до 4 часов. Время может отличаться в зависимости от температуры окружающей среды и напряжения питающей сети.

Для зарядки аккумулятора выполните следующие действия:

- Извлеките аккумулятор из гайковерта. Для этого надавите на фиксатора аккумулятора и потяните аккумулятор;
- Подключите аккумулятор к зарядному устройству, входящему в комплект;
- Убедитесь, что питающая сеть соответствует следующим требованиям: 230В±10% / 50-60Гц. Подключите зарядное устройство к питающей сети.

Для зарядки аккумулятора используйте только оригинальное зарядное устройство.

⚠ Внимание! Рекомендуется использовать аккумулятор емкостью от 4 А-ч.

Рекомендации по эксплуатации аккумуляторов: Данные аккумуляторы сконструированы по технологии Li-Ion.

Данный тип аккумуляторов не обязательно заряжать полностью.

Не рекомендуется глубоко разряжать аккумулятор. Не храните данный аккумулятор в разряженном состоянии.

Не подвергайте аккумулятор воздействию высокой температуры, прямого солнечного света, влаги. Не бросайте и не роняйте аккумулятор.

Не пытайтесь вскрывать и ремонтировать аккумулятор.

- Не замыкайте контакты аккумулятора.
- Если индикатор зарядного устройства не отключился по истечении указанного времени зарядки, остановите процесс зарядки и обратитесь в сервисный центр.
- ⚠ **Внимание!** Если в процессе эксплуатации аккумулятора разрядился и патрон гайковерта остановился, не нажимайте повторно курковый выключатель - это может привести к сокращению срока службы или выходу из строя аккумулятора.
- Зарядите аккумулятор перед дальнейшей эксплуатацией.

Эксплуатация

⚠ **Внимание!** Перед установкой, ремонтом или обслуживанием прибора всегда выключайте устройство и извлекайте аккумуляторную батарею!

⚠ **Важно!** Перед началом работы проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений. Проверьте правильную установку всех элементов, свободный ход и исправность подвижных частей. Обязательно проверьте затяжку всех винтов электроинструмента и настройте все регулировки.

Обращаем Ваше внимание, что инструмент отрегулирован и настроен на заводе-производителе, однако возможны незначительные отклонения ввиду транспортировки товара.

⚠ **Внимание!** Режим работы электроинструмента: **S2**.

Перед первым вводом в эксплуатацию.

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

⚠ **Внимание!** Перед вводом эксплуатацию полностью зарядите аккумуляторы.

Внимание! Перед работой всегда проверяйте направление вращения. Установка и снятие ударной головки.

Предупреждение! Риск получения травм и увечий. Перед установкой или заменой аксессуаров необходимо отключить инструмент от аккумулятора.

⚠ **Внимание!** Перед установкой убедитесь, что ударная головка и привалочная поверхность не повреждены. После установки ударной головки проверьте надежность ее фиксации. Если она выходит из держателя, не используйте ее.

Всегда используйте ударную головку надлежащего размера при работе с болтами и гайками. Использование ударной головки ненадлежащего размера приведет к неточному и непоследовательному крутящему моменту затяжки и/или повреждению болта или гайки. Выньте уплотнительное кольцо из канавки ударной головки

и удалите штифт. Установите ударную головку на квадратный хвостовик так, чтобы отверстие в головке совпало с отверстием на хвостовике.

Вставьте штифт через отверстие в ударной головке и квадратном хвостовике.

Затем поверните уплотнительное кольцо в первоначальное положение в канавку ударной головки для фиксации штифта. Для снятия ударной головки выполните процедуру установки в обратном порядке (рис. 3).

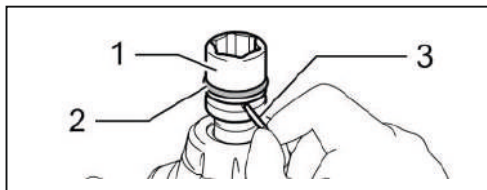


Рис.3

1. Ударная головка
2. Уплотнительное кольцо
3. Штифт

Включение и выключение устройства

- Установите заряженный аккумулятор в гайковерт. Убедитесь, что аккумулятор надежно зафиксирован в корпусе.

- Для запуска гайковерта надавите на курковый выключатель. Выключатель чувствителен к силе нажатия. Максимальное нажатие соответствует максимальной скорости вращения двигателя гайковерта.

- Отпустите курковый выключатель, чтобы остановить инструмент. Крутящий момент гайковерта. Соответствующий крутящий момент затяжки может отличаться в зависимости от типа или размера болта, материала закрепляемой рабочей детали и т. д. Чрезмерный крутящий момент затяжки может повредить болт/гайку или ударную головку.

⚠ **Внимание!** После затяжки обязательно проверьте крутящий момент с помощью динамометрического ключа.

⚠ **Внимание!** При заворачивании крепежных изделий не выключайте инструмент сразу при упоре крепежного элемента в обрабатываемую деталь.

Крутящий момент затяжки зависит от множества различных факторов, включая следующие:

- Если блок аккумулятора разряжен почти полностью, напряжение упадет, а крутящий момент затяжки уменьшится.

Ударная головка

- Использование ударной головки ненадлежащего типа приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.

- Изношенная ударная головка (износ на шестигранном или квадратном конце приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.

- **Болт:**
- Несмотря на то, что коэффициент крутящего момента и класс болта одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от диаметра болта.
- Несмотря на то, что диаметры болтов одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от коэффициента крутящего момента, класса длины болта.
- Способ удержания инструмента и материала в положении крепления повлияет на крутящий момент. Эксплуатация инструмента на низкой скорости приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.

Переключение режимов прямого реверсивного вращения

⚠ Внимание! При изменении положения переключателя убедитесь, что курковый выключатель не находится в нажатом положении и двигатель в этот момент не вращается.

- Положение переключателя режимов прямого/реверсивного вращения определяет направление вращения патрона гайковерта.
- Для выбора режима прямого вращения, отпустите курковый выключатель и переведите переключатель прямого / реверсивного вращения влево.
 - Для выбора режима реверсивного вращения, отпустите курковый выключатель и переведите переключатель прямого реверсивного вращения вправо.
 - Для блокировки куркового выключателя переведите переключатель прямого /реверсивного вращения в центральное положение.

Работа с панелью регулировки крутящего момента

Данный гайковерт оснащен электронной регулировкой крутящего момента.

Для модели AD-2160BL

Регулировка крутящего момента имеет три ступени: LARGE TORQUE/MIDDLE TORQUE/HIGH TORQUE (3, рис.4а)

- Первая ступень соответствует мягкому крутящему моменту, на второй он возрастает и на третьей ступени крутящий момент наиболее высокий. Для того, чтобы выбрать первую ступень крутящего момента, необходимо произвести однократное кратковременное нажатие на кнопку регулировки (4).

Для выбора второй и третьей ступеней крутящего момента необходимо повторить однократное нажатие на кнопку регулировки (4, рис.4а).

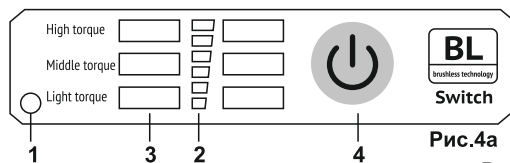


Рис.4а

1. Индикатор автоматической остановки в режиме реверса
2. Индикаторы заряда батареи
3. Индикатор ступени электронной регулировки крутящего момента
4. Кнопка регулировки

Для модели AD-2135BL

Регулировка крутящего момента имеет две ступени: LARGE TORQUE/SMALL TORQUE (3, рис. 4б)

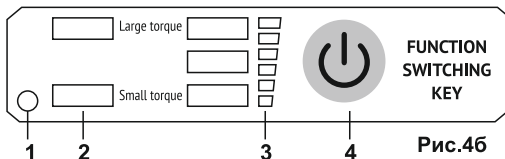


Рис.4б

1. Индикатор автоматической остановки в режиме реверса
2. Индикаторы заряда батареи
3. Индикаторы заряда батареи
4. Кнопка регулировки

Данные модели гайковерта также оснащены индикатором заряда батареи (2, рис.4а,4б). Если горят два световых индикатора заряда батареи, то батарея заряжена. Если горит один световой индикатор заряда батареи, то батарея разряжена, либо ее заряд на исходе.

Данные модели гайковерта имеет функцию автоматической остановки в режиме реверса (1, рис.4).

- Если эта функция включена, что соответствует горящему световому индикатору, то патрон автоматически остановится через некоторое время при работе в режиме реверса.
- Если эта функция отключена, то патрон будет вращаться в режиме реверса, пока курковый выключатель не будет отпущен. Чтобы включить, либо выключить эту функцию, необходимо однократно нажать на кнопку регулировки.

Рекомендации по эксплуатации

- Не используйте поврежденную оснастку.
- Подбирайте правильный тип оснастки для откручивания и закручивания болтов/гаек во избежание соскакивания рабочего инструмента. Прежде, чем начать работы, убедитесь, что обрабатываемая заготовка и болт/гайка надежно зафиксированы.
- Усилие на гайковерт необходимо прилагать по направлению затяжки во избежание повреждения оснастки.
- Используйте достаточное усилие, чтобы процесс затяжки шел, но не прикладывайте чрезмерных усилий во избежание перегрузки/блокировки двигателя.
- Держите гайковерт крепко во избежание обратного вращения.
- Держите инструмент прямо по отношению к болту или гайке.

Предупреждение: Если в процессе затяжки рабочий инструмент заклинило, немедленно отпустите курковый выключатель, остановите работу и определите причину заклинивания. Не нажимайте на выключатель, так как это может привести к повреждению двигателя.

- Чтобы свести к минимуму вероятность срыва и повреждения обрабатываемого крепежного изделия, при окончании затяжки уменьшите давление на гайковерт.

Уход и техническое обслуживание

Внимание! Перед установкой, ремонтом или обслуживанием инструмента Вы всегда должны выключить инструмент и извлечь аккумулятор!

- Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки или технического обслуживания.
- Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.
- Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.
- Каждые 50 часов эксплуатации рекомендуется производить сервисное обслуживание инструмента.
- При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары.
- Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам.
- Использование некоторых средств для чистки, таких как: бензин, аммиак, и т.д. могут привести к повреждению пластмассовых частей.

Регулярное обслуживание

- Периодически протирайте устройство чистой тканью или продувайте его помощью сжатого воздуха на низком давлении.
- Держите подвижные части, выключатели, патрон, вентиляционные отверстия и корпус устройства чистыми и свободными от грязи и пыли, насколько это возможно.
- Мы рекомендуем Вам выполнять очистку устройства всегда сразу после его использования.
- Очищайте устройство регулярно протирать влажной тканью и небольшого количества жидкого мыла. Не используйте моющие средства и растворители, которые могут повредить пластиковые детали оборудования.

Рекомендации по эксплуатации аккумулятора

- Своевременно заряжайте аккумулятор, не дожидаясь его полной разрядки.
- Если при работе наблюдается падение мощности, необходимо прекратить работу и зарядить аккумулятор.
- Не заряжайте полностью заряженный аккумулятор, это сократит срок его службы.
- Заряжайте аккумулятор при температуре 10°C - 35°C. Если аккумуляторный инструмент не используется длительное время, заряжайте аккумулятор 1 раза в полгода.

- Своевременно заменяйте аккумуляторы, выработавшие свой ресурс. Падение производительности или значительное сокращение времени работы аккумуляторным инструментом после зарядки, указывает на стирание аккумулятора и необходимость его замены.

- При длительном хранении без использования храните аккумулятор при комнатной температуре, заряженным на 50%.

Хранение и транспортировка

- Храните электроинструмент в безопасном и защищенном от влаги месте, вдали от детей.
- Запрещается хранить устройство вблизи кислот, щелочей и других агрессивных химических веществ.
- При транспортировке складывайте устройство в оригинальную упаковку или подходящий по размерам ящик с плотными стенками.
- Всегда извлекайте аккумулятор из устройства при длительном хранении.
- Не подвергайте разряженный аккумулятор длительному хранению. Зарядите его перед длительным хранением.
- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Утилизация и защита окружающей среды

- Аккумулятор и его упаковка подлежат вторичной переработке (рециклированию).
- Следует беречь от загрязнений окружающую среду. Поддерживайте чистоту при использовании аккумулятора.
- Упаковку и упаковочные материалы аккумулятора следует сдавать для переработки.
- Данный аккумулятор изготовлен из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, при прекращении использования аккумулятора (по истечении срока службы) и непригодности к дальнейшей эксплуатации, это изделие подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.
- Утилизация аккумулятора и комплектующих узлов заключается в полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке.
- Упаковку аккумулятора следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии действующими нормами и правилами.

Сведения о квалификации обслуживающего персонала

Работать с аппаратом разрешается только пользователям, которые прочитали инструкцию по эксплуатации. Ни в коем случае нельзя доверять управление устройством детям. Данный аппарат не предназначен для использования лицами с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствия у них жизненного опыта или знаний. Ремонты должны производиться только квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах.

Критерии предельных состояний

Критериями предельного состояния изделия считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центрах оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

Гарантийные обязательства

Гарантийный срок на изделие составляет 1 год. Началом гарантийного срока изделия является дата продажи инструмента, а подтверждение - правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания Вам необходимо обратиться в сервисный центр, осуществляющий его ремонт; предоставить инструмент в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или другим документом, заменяющим его.

Подробные условия гарантийного обслуживания и телефоны сервисных центров см. в в гарантийном талоне.

Срок службы изделия при правильной эксплуатации составляет 3 года.

Дата изготовления указывается отдельно, либо закодирована в серийном номере: первые 2 цифры - месяц, следующие - год изготовления.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Li-Ion аккумуляторы

На Li-Ion аккумуляторы распространяются специальные правила транспортировки опасных грузов. Нет необходимости соблюдения дополнительных норм только при перевозке аккумуляторов самим пользователем на автомобильном транспорте.

Соблюдайте особые требования к упаковке и маркировке при перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом). В этом случае, при подготовке груза к отправке, необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Возможна отправка аккумуляторов только с неповрежденным корпусом. Необходимо изолировать открытые контакты и упаковать аккумулятор так, чтобы он не перемещался внутри упаковки. Также необходимо соблюдать дополнительные национальные предписания.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.eland.by

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Выключатель включен, но двигатель не работает	Неплотное соединение аккумулятора.	Проверьте правильность соединения аккумулятора.
	Выключатель неисправен.	Замените выключатель.
	Аккумулятор полностью разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Аккумулятор поврежден.	Обратитесь в сервисный центр.
Выключатель включен, двигатель не работает или работает очень медленно, посторонние шумы	Нарушение контакта выключателя.	Замените выключатель.
	Повреждение частей редуктора.	Обратитесь в сервисный центр.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.
Устройство перегревается	Попадание посторонних объектов внутрь двигателя.	Удалите посторонние объекты.
	Перекрытие вентиляционных отверстий.	Убедитесь, что вентиляционные отверстия ничем не заблокированы.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.
Сильное искрение	Чрезмерный износ или повреждение электродвигателя.	Необходимо заменить электродвигатель. Обратитесь в сервисный центр.
Аккумулятор не заряжается	Повреждение зарядного устройства или аккумулятора.	Обратитесь в сервисный центр.

Внимание! Для Вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в авторизованные сервисные центры.



PARTISAN INDUSTRY

Chemin du Littoral, 13016

Marseille, France

Made in P.R.C.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

YONGKANG POWERTEC IMPORT & EXPORT CO., LTD.;
28th Floor, Jinbi Mansion, Hardware Headquarters Center,
Yongkang, Zhejiang, Китай

Импортер в Республике Беларусь: ООО «ЭЛАНДБЕЛИМПОРТ»

г. Минск, ул. Будславская, 23/1, комн. 2

тел. +375 17 2342598

info@eland.by

www.eland.by

PARTISAN
INDUSTRY

ГАЙКОВЕРТ
АККУМУЛЯТОРНЫЙ

PCW-2160 BL
PCW-2135 BL

PARTISAN
INDUSTRY

PARTISAN INDUSTRY
Chemin du Littoral, 13016
Marseille, France
Made in P.R.C.

EAC